

Index vertaalde predikingen van William Marrion Branham

Uitgegeven door Vrije Zendingshulp (Independent Mission Work)

Chronologische lijst (Nederlands)

19 december 2023

538 Gedrukt



550 Online

260 Audio



Index vertaalde predikingen

Een prediking in deze lijsten heeft de volgende gegevens:

DM-code	Titel prediking				
Datum	VGR-code	Engelse titel prediking	Plaatsnaam	Staat/Land	 


DM-code : Dit is een code die oorspronkelijk door broeder David Mamalis is toegekend.


Titel prediking : Als deze *schuingedrukt* is, dan betreft het een oude titel waaronder de prediking eerder is uitgegeven (dat geldt ook voor de Engelse titel). In de chronologische lijsten staan alleen de huidige titels.

Datum : De datum waarop de prediking gehouden is. Bij de chronologische lijst is tijdens het sorteren ook rekening gehouden met het tijdstip ('s ochtends, 's middags of 's avonds).

VGR-code : De code die door Voice of God Recordings is toegekend.

Plaatsnaam Staat/Land : Als de prediking in de Verenigde Staten van Amerika gehouden is wordt de plaats en afkorting van de staat vermeld, anders wordt het land en plaatsnaam vermeld.

Het E-book icoon  geeft aan dat de vertaalde prediking op de website (www.vrijezending.nl) beschikbaar is.

Het audio speler icoon  geeft aan dat de vertaalde prediking in audio (mp3 en m4b) formaat beschikbaar is vanaf de bovengenoemde website.


De lijn onder een prediking heeft een kleur die bepaald is door de chronologische positie van de prediking. Hierbij zijn de kleuren van de regenboog, van rood tot violet, verdeeld over alle predikingen. Op deze manier is in één oogopslag (ongeveer) te zien uit welke tijd een prediking afkomstig is. De kleuren komen overeen met de kleurstrook op de rug van de boekjes die vanaf de website geprint kunnen worden.


Chronologische lijst (Nederlands)

1947

47-00 Geloof is de vaste grond
 12-04-1947 *47-0412* Faith is the substance  Oakland CA

1950

50-01-b Ziekten en aandoeningen
 ??-01-1950 *50-0100* Diseases and afflictions  Louisville KY

50-06 Verwachting
 05-04-1950 *50-0405E* Expectations  New York NY


50-13 Uw houding en Wie is God?
 15-08-1950 *50-0815* Attitude and Who is God  Cleveland OH


1952

52-03 God geloven
 24-02-1952 *52-0224* Believing God  Jeffersonville IN

1953

53-04 Israël in Egypte
 25-03-1953 *53-0325* Israel in Egypt  Jeffersonville IN


53-05 Israël bij de Rode Zee, deel 1
 26-03-1953 *53-0326* Israel at the Red Sea, part 1  Jeffersonville IN


53-06 Israël bij de Rode Zee, deel 2
 27-03-1953 *53-0327* Israel atThe Red Sea, part 2  Jeffersonville IN

53-07 Israël voor de koperen slang
 28-03-1953 *53-0328* Israel before the brazen serpent  Jeffersonville IN

53-09 Israël in haar thuisland
 29-03-1953 *53-0329* Israel in the homeland  Jeffersonville IN

53-21-b Demonologie, geestelijk gebied
 07-06-1953 *53-0607E* Demonology religious realm  Connerville IN

53-21 Demonologie, lichamelijk gebied
 08-06-1953 *53-0608A* Demonology physical realm  Connerville IN

53-27 Vragen en antwoorden over Genesis
 29-07-1953 *53-0729* Questions and answers  Jeffersonville IN

53-32 Levensgeschiedenis
 08-11-1953 *53-1108M* William Branham's life story  Owensboro KY


1954


54-01-a Vragen en Antwoorden
 03-01-1954 *54-0103M* Questions and answers #1  Jeffersonville IN














































54-01-b Vragen en Antwoorden
 03-01-1954 *54-0103E* Questions and answers #2  Jeffersonville IN















































54-08 De invasie van de Verenigde Staten
 09-05-1954 *54-0509* Invasion of the U.S.A.  Jeffersonville IN

54-09 De zeven gemeentetijdperken
 12-05-1954 *54-0512* The seven church ages  Jeffersonville IN

54-10 Het merkteken van het beest
 13-05-1954 *54-0513* The mark of the beast  Jeffersonville IN

























54-11 Het zegel van God
 14-05-1954 *54-0514* The seal of God  Jeffersonville IN































54-13	Vragen en antwoorden		
15-05-1954	<i>54-0515</i> Questions and answers	Jeffersonville IN	
54-16	Gods toebereide weg voor genezing		
19-07-1954	<i>54-0719M</i> God's provided way of healing	Chicago IL	
54-36	Hij zwoer bij Zichzelf		
12-12-1954	<i>54-1212</i> He swore by Himself	Jeffersonville IN	
54-37	Handelingen van de Heilige Geest		
19-12-1954	<i>54-1219E</i> Acts of the Holy Spirit	Jeffersonville IN	
1955			
55-02	Begin en einde van de heidenbedeling		
09-01-1955	<i>55-0109E</i> Beginning and ending of the gentile dispensation	Jeffersonville IN	
55-09	Deze grote strijder, Jozua		
19-01-1955	<i>55-0119</i> This great warrior, Joshua	Chicago IL	
55-13	De toegang tot God		
23-01-1955	<i>55-0123M</i> The divine approach	Chicago IL	
55-28	Gemeenschap door verlossing		
03-04-1955	<i>55-0403M</i> Fellowship by redemption	Jeffersonville IN	
55-29-a	Mijn Verlosser leeft		
10-04-1955	<i>55-0410s</i> My Redeemer liveth	Jeffersonville IN	
55-30	Bewijs van Zijn opstanding		
10-04-1955	<i>55-0410M</i> Proof of His resurrection	Jeffersonville IN	
55-32	De ark		
22-05-1955	<i>55-0522M</i> Ark, type of Christ	Jeffersonville IN	
55-41	Verleidende geesten		
24-07-1955	<i>55-0724M</i> Enticing spirits	Jeffersonville IN	
55-46	Trots		
07-08-1955	<i>55-0807M</i> Pride	Campbellsville KY	
55-48	De niet verwelkomde Christus		
11-09-1955	<i>55-0911M</i> Unwelcomed Christ	Jeffersonville IN	
1956			
56-05	Het kruispunt der tijd		
15-01-1956	<i>56-0115</i> Junction of time	Jeffersonville IN	
56-02	De binnenste voorhang		
23-01-1956	<i>56-0123E</i> Inner veil	Jeffersonville IN	
56-28	Openbaring, boek der symbolen		
17-06-1956	<i>56-0617</i> Revelation, book of symbols	Jeffersonville IN	
56-30-f	De pijl van Gods bevrijding		
01-08-1956	<i>56-0801</i> The arrow of God's deliverance shot from a bow	Shreveport LA	
56-32	Het Lam en de Duif		
05-08-1956	<i>56-0805</i> The Lamb and the Dove	Jeffersonville IN	
56-44	Een tweedehands mantel		
25-11-1956	<i>56-1125M</i> Second handed robe	Jeffersonville IN	
56-45	Een zich beschaamd voelende profeet		
25-11-1956	<i>56-1125E</i> The blushing prophet	Jeffersonville IN	
56-47-k	Gods geestelijke gaven (verkort)		
07-12-1956	<i>56-1207</i> God's spiritual gifts	Brooklyn NY	
56-50	Jozef ontmoet zijn broers		
30-12-1956	<i>56-1230</i> Joseph, the dreamer	Jeffersonville IN	











































65-28	Wat is de aantrekkingskracht op de berg?		
25-07-1965	<i>65-0725E</i> What is the attraction on the mountain?	Jeffersonville IN	
65-29	De God van deze boze eeuw		
01-08-1965	<i>65-0801M</i> The God of this evil age	Jeffersonville IN	
65-30	Gebeurtenissen verklaard door profetie		
01-08-1965	<i>65-0801E</i> Events made clear by prophecy	Jeffersonville IN	
65-31	En zij weten het niet		
15-08-1965	<i>65-0815</i> And knoweth it not	Jeffersonville IN	
65-32	Christus geopenbaard in Zijn eigen Woord		
22-08-1965	<i>65-0822M</i> Christ is revealed in His own Word	Jeffersonville IN	
65-33	Het filter van een denkend mens		
22-08-1965	<i>65-0822E</i> A thinking man's filter	Jeffersonville IN	
65-34	Satans Eden		
29-08-1965	<i>65-0829</i> Satan's Eden	Jeffersonville IN	
65-35	Gods kracht om te veranderen		
11-09-1965	<i>65-0911</i> God's power to transform	Phoenix AZ	
65-36	Dorst		
19-09-1965	<i>65-0919</i> Thirst	Tucson AZ	
65-37-a	Volg Mij		
31-10-1965	<i>65-1031A</i> Leadership	Prescott AZ	
65-37	De Kracht der verandering		
31-10-1965	<i>65-1031M</i> Power of transformation	Prescott AZ	
65-38	Hoedanig huis zult gij Mij bouwen?		
21-11-1965	<i>65-1121</i> What house will you build Me?	Tucson AZ	
65-39	De onzichtbare eenheid van de bruid van Christus		
25-11-1965	<i>65-1125</i> The invisible union of the bride of Christ	Shreveport LA	
65-40	Werken is geloof dat tot uiting komt		
26-11-1965	<i>65-1126</i> Works is faith expressed	Shreveport LA	
65-41	Proberen God een dienst te bewijzen		
27-11-1965	<i>65-1127B</i> Trying to do God a service without it being God's will	Shreveport LA	
65-42	Ik heb gehoord maar nu zie ik		
27-11-1965	<i>65-1127E</i> I have heard but now I see	Shreveport LA	
65-43	Gods enige voorziene Plaats van aanbedding		
28-11-1965	<i>65-1128M</i> God's only provided place of worship	Shreveport LA	
65-44	Op de vleugels van een sneeuw witte Duif		
28-11-1965	<i>65-1128E</i> On the wings of a snow-white Dove	Shreveport LA	
65-45	De opname		
04-12-1965	<i>65-1204</i> The rapture	Yuma AZ	
65-46	Dingen die er zullen zijn		
05-12-1965	<i>65-1205</i> Things that are to be	Rialto CA	
65-47	Huidige gebeurtenissen verklaard door profetie		
06-12-1965	<i>65-1206</i> Modern events are made clear by prophecy	San Bernardino CA	
65-48	Leiderschap		
07-12-1965	<i>65-1207</i> Leadership	Covina CA	
65-49	Het avondmaal		
12-12-1965	<i>65-1212</i> Communion	Tucson AZ	

65-06	Geboorteweëen		
24-01-1965	65-0124 Birth pains	Phoenix AZ	
65-07	Heden is dit Schriftwoord vervuld		
25-01-1965	65-0125 This day this Scripture is fulfilled	Phoenix AZ	
65-08	Deuren in een deur		
06-02-1965	65-0206 Doors in door	Flagstaff AZ	
65-09	Een man die wegloopt uit de tegenwoordigheid des Heren		
17-02-1965	65-0217 A man running from the presence of the Lord	Jeffersonville IN	
65-10	Het zaad is geen erfgenaam met het kaf		
18-02-1965	65-0218 Seed is not heir with the shuck	Jeffersonville IN	
65-11	Heden is deze Schrift vervuld		
19-02-1965	65-0219 This day this Scripture is fulfilled	Jeffersonville IN	
65-12-x	Huwelijksplechtigheid		
20-02-1965	65-0220X Wedding ceremony	Jeffersonville IN	
65-12	Gods enige verkozen plaats van aanbedding		
20-02-1965	65-0220 God's chosen place of worship	Jeffersonville IN	
65-13	Huwelijk en echtscheiding		
21-02-1965	65-0221M Marriage and divorce	Jeffersonville IN	
65-14	Wie is deze Melchizedek?		
21-02-1965	65-0221E Who is this Melchisedec	Jeffersonville IN	
65-15	Het Paaszegel		
10-04-1965	65-0410 Easter Seal	Phoenix AZ	
65-16	Het is zonsopgang		
18-04-1965	65-0418M It is the rising of the sun	Jeffersonville IN	
65-17	Verandert God ooit Zijn gedachten over Zijn Woord?		
18-04-1965	65-0418E Does God ever change His mind about His Word	Jeffersonville IN	
65-17-c	Eén in een miljoen		
24-04-1965	65-0424 One in a million	Los Angeles CA	
65-18	Gods toebereide plaats van aanbedding		
25-04-1965	65-0425 God's provided place of worship	Los Angeles CA	
65-19	Zijn Woord bewijzend		
26-04-1965	65-0426 Proving His Word	Los Angeles CA	
65-20	Verandert God Zijn gedachten?		
27-04-1965	65-0427 Does God change His mind?	Los Angeles CA	
65-21	Het zaad zal geen erfgenaam zijn met het kaf		
29-04-1965	65-0429B The seed shall not be heir with the shuck	Los Angeles CA	
65-22	Het kiezen van een bruid		
29-04-1965	65-0429E The choosing of a bride	Los Angeles CA	
65-23	Laatste bezoek aan Zuid Afrika		
27-05-1965	65-0711 (end) Last visit comments in South Africa Johannesburg Gauteng South Africa	South Africa Johannesburg Gauteng	
65-24	Zich schamen voor Hem		
11-07-1965	65-0711 Ashamed	Jeffersonville IN	
65-25	God een dienst bewijzen zonder dat het Zijn wil is		
18-07-1965	65-0718M Trying to do God a service without being the will of God	Jeffersonville IN	
65-26	Geestelijk voedsel ter rechter tijd		
18-07-1965	65-0718E Spiritual food in due season	Jeffersonville IN	
65-27	De gezalfden in de eindtijd		
25-07-1965	65-0725M The anointed ones at the end time	Jeffersonville IN	

1957






































57-06	Wat is er voor nodig om een Christen-leven te leiden?		
13-01-1957	57-0113 What does it take to make a Christian life	Chicago IL	
57-08	De nabootsing van Christendom		
20-01-1957	57-0120M Impersonation of Christianity	Jeffersonville IN	
57-09	God houdt Zijn Woord		
20-01-1957	57-0120E God keeps His Word	Jeffersonville IN	
57-32	Toen kwam Jezus		
07-04-1957	57-0407E Then Jesus came	Jeffersonville IN	
57-35	Korinthe, boek van correctie		
14-04-1957	57-0414M Corinthians, book of correction	Jeffersonville IN	
57-36	De tweede komst van de Here		
17-04-1957	57-0417E Second coming of Christ	Jeffersonville IN	
57-39	De volmaaktheid		
19-04-1957	57-0419E Be ye therefore perfect	Jeffersonville IN	
57-40	De begrafenis		
20-04-1957	57-0420E Entombment	Jeffersonville IN	
57-42	De grote en machtige Overwinnaar		
21-04-1957	57-0421M The great and mighty conqueror	Jeffersonville IN	
57-42-a	En hun ogen werden geopend en zij herkenden Hem		
21-04-1957	57-0421E And their eyes were opened and they knew Him	Jeffersonville IN	
57-53	Geloven vanuit het hart		
23-06-1957	57-0623 Believe from the heart	Jeffersonville IN	
57-67	Door de tijd beproefde gedenktekenen van God		
18-08-1957	57-0818 Time-tested memorial of God	Jeffersonville IN	
57-68	Hebreeën, hoofdstuk 1		
21-08-1957	57-0821 Hebrews, chapter one	Jeffersonville IN	
57-69-a	Hebreeën, hoofdstuk 2, deel 1		
25-08-1957	57-0825M Hebrews, chapter two, part 1	Jeffersonville IN	
57-69-b	Hebreeën, hoofdstuk 2, deel 2		
25-08-1957	57-0825E Hebrews, chapter two, part 2	Jeffersonville IN	
57-69-c	Hebreeën, hoofdstuk 2, deel 3		
28-08-1957	57-0828 Hebrews, chapter two, part 3	Jeffersonville IN	
57-70	Hebreeën, hoofdstuk 3		
01-09-1957	57-0901M Hebrews, chapter three	Jeffersonville IN	
57-71	Hebreeën, hoofdstuk 4		
01-09-1957	57-0901E Hebrews, chapter four	Jeffersonville IN	
57-72	Hebreeën, hoofdstuk 5 en 6, deel 1		
08-09-1957	57-0908M Hebrews, chapter five and six, part 1	Jeffersonville IN	
57-73	Hebreeën, hoofdstuk 6, deel 2		
08-09-1957	57-0908E Hebrews, chapter six, part 2	Jeffersonville IN	
57-74	Hebreeën, hoofdstuk 6, deel 3		
15-09-1957	57-0915M Hebrews, chapter six, part 3	Jeffersonville IN	
57-75	Hebreeën, hoofdstuk 7, deel 1		
15-09-1957	57-0915E Hebrews, chapter seven, #1	Jeffersonville IN	
57-76	Hebreeën, hoofdstuk 7, deel 2		
22-09-1957	57-0922E Hebrews, chapter seven, #2	Jeffersonville IN	
57-77	Hebreeën, vragen en antwoorden, deel 1		
25-09-1957	57-0925 Questions and answers on Hebrews #1	Jeffersonville IN	














































57-78	Hebreeën, vragen en antwoorden, deel 2			
02-10-1957	<i>57-1002</i> Questions and answers on Hebrews #2	Jeffersonville IN		
57-79	Hebreeën, vragen en antwoorden, deel 3			
06-10-1957	<i>57-1006</i> Questions and answers on Hebrews #3	Jeffersonville IN		
1958				
58-19	De toren van Babel			
28-01-1958	<i>58-0128</i> The tower of Babel	Waterloo IA		
58-52	Door geloof, Mozes			
20-07-1958	<i>58-0720M</i> By faith Moses	Jeffersonville IN		
58-53	Waarom zijn wij geen denominatie?			
27-09-1958	<i>58-0927</i> Why are we not a denomination?	Jeffersonville IN		
58-54	De Naam van Jezus			
28-09-1958	<i>58-0928M</i> The name of Jesus	Jeffersonville IN		
58-55	Het slangenzaad			
28-09-1958	<i>58-0928E</i> Serpent's seed	Jeffersonville IN		
58-56	Hem uit de geschiedenis opwekken			
01-10-1958	<i>58-1001E</i> Lifting Him up out of history	Jeffersonville IN		
58-60	Geloof is onze overwinning			
04-10-1958	<i>58-1004</i> Faith is our victory	Jeffersonville IN		
58-61	Hoor zijn stem			
05-10-1958	<i>58-1005M</i> Hear His voice	Jeffersonville IN		
58-62	Een door God geroepen man			
05-10-1958	<i>58-1005E</i> A God-called man	Jeffersonville IN		
58-55-c	Gemeente-orde			
07-10-1958	<i>58-1007</i> Church order	Jeffersonville IN		
58-57	Het plotselinge geheime weggaan			
12-10-1958	<i>58-1012</i> The sudden, secret going away of the church	Jeffersonville IN		
58-63	Wachter! Wat is er van de nacht?			
30-11-1958	<i>58-1130</i> Watchman, what of the night?	Jeffersonville IN		
58-64	Waar is Hij, de Koning der Joden?			
21-12-1958	<i>58-1221M</i> Where is He, King of the Jews?	Jeffersonville IN		
58-65	De eenheid van één God in de ene gemeente			
21-12-1958	<i>58-1221E</i> The unity of one God in the one church	Jeffersonville IN		
58-65-a	Waarom klein Bethlehem?			
28-12-1958	<i>58-1228</i> Why little Bethlehem?	Jeffersonville IN		
1959				
59-04	Wees zeker van God			
25-01-1959	<i>59-0125</i> Be certain of God	Jeffersonville IN		
59-07	Eng is de poort			
01-03-1959	<i>59-0301M</i> Strait is the gate	Jeffersonville IN		
59-08	Wat doet gij hier?			
01-03-1959	<i>59-0301E</i> What doest thou here?	Jeffersonville IN		
59-23	Ziende het ongeziene			
10-04-1959	<i>59-0410</i> Looking at the unseen	Los Angeles CA		
59-35	Moederdag			
10-05-1959	<i>59-0510M</i> Mother's day	Jeffersonville IN		
59-35-e	Beeltenissen van Christus			
25-05-1959	<i>59-0525</i> Images of Christ	Jeffersonville IN		


















64-59	De machtige God ontsluit voor ons			
29-06-1964	<i>64-0629</i> The mighty God unveiled before us	Philadelphia PA		
64-60	Het Meesterwerk			
05-07-1964	<i>64-0705</i> The Masterpiece	Jeffersonville IN		
64-59-x	Het interview met zuster Bruce			
05-07-1964	<i>64-0705x</i> Private interview	Jeffersonville IN		
64-61	Het feest der bazuinen			
19-07-1964	<i>64-0719M</i> Feast of the trumpets	Jeffersonville IN		
64-62	Buiten de legerplaats gaan			
19-07-1964	<i>64-0719E</i> Going beyond the camp	Jeffersonville IN		
64-63	Herken uw dag en zijn Boodschap			
26-07-1964	<i>64-0726M</i> Recognizing your day and its Message	Jeffersonville IN		
64-64	Gebroken waterbakken			
26-07-1964	<i>64-0726E</i> Broken cisterns	Jeffersonville IN		
64-65_66	Het toekomstige thuis van de hemelse Brudegom en de aardse bruid			
02-08-1964	<i>64-0802</i> The future home of the heavenly Bridegroom and the earthly bride	Jeffersonville IN		
64-67	Zijn Woord bewijzend			
16-08-1964	<i>64-0816</i> Proving His Word	Jeffersonville IN		
64-68	Vragen en antwoorden, deel 1			
23-08-1964	<i>64-0823M</i> Questions and answers #1	Jeffersonville IN		
64-69	Vragen en antwoorden, deel 2			
23-08-1964	<i>64-0823E</i> Questions and answers #2	Jeffersonville IN		
64-70	Vragen en antwoorden, deel 3			
30-08-1964	<i>64-0830M</i> Questions and answers #3	Jeffersonville IN		
64-71	Vragen en antwoorden, deel 4			
30-08-1964	<i>64-0830E</i> Questions and answers #4	Jeffersonville IN		
64-72	Het geïdentificeerde Meesterwerk van God			
05-12-1964	<i>64-1205</i> The identified Masterpiece of God	Yuma AZ		
64-73	De oogsttijd			
12-12-1964	<i>64-1212</i> The harvest time	Phoenix AZ		
64-74	Waarom moesten het herders zijn?			
21-12-1964	<i>64-1221</i> Why was it shepherds?	Tucson AZ		
64-75	Wie zegt u dat Dit is?			
27-12-1964	<i>64-1227</i> Who do you say This is	Phoenix AZ		
1965				
65-01-x	Huwelijksplechtigheid			
16-01-1965	<i>65-0116X</i> Wedding ceremony	Tucson AZ		
65-01	Een paradox			
17-01-1965	<i>65-0117</i> Paradox	Phoenix AZ		
65-02	Het zaad der tweedracht			
18-01-1965	<i>65-0118</i> The seed of discrepancy	Phoenix AZ		
65-03	God Die rijk is in genade			
19-01-1965	<i>65-0119</i> The God Who is rich in mercy	Phoenix AZ		
65-04	Steun niet op uw eigen inzicht			
20-01-1965	<i>65-0120</i> Lean not unto thy own understanding	Phoenix AZ		
65-05	Gebroken waterbakken			
23-01-1965	<i>65-0123</i> Broken cisterns	Phoenix AZ		

























64-35	De geïdentificeerde Christus van alle tijdperken		
01-04-1964	64-0401 The identified Christ of all ages	Louisville MS	
64-36	Jehova Jireh, deel 1		
02-04-1964	64-0402 Jehovah Jireh, part 1	Louisville MS	
64-37	Jehova Jireh, deel 2		
03-04-1964	64-0403 Jehovah Jireh, part 2	Louisville MS	
64-38	Jehova Jireh, deel 3		
04-04-1964	64-0404 Jehovah Jireh, part 3	Louisville MS	
64-39	Het proces		
05-04-1964	64-0405 A trial	Louisville MS	
64-40	De identificatie van Christus in alle tijdperken		
09-04-1964	64-0409 The identified Christ of all ages	Birmingham AL	
64-41	Schriftuurlijke tekenen van de tijd		
10-04-1964	64-0410 Scriptural signs of the time	Birmingham AL	
64-42	Geestelijk geheugenverlies		
11-04-1964	64-0411 Spiritual amnesia	Birmingham AL	
64-43	Een rechtszitting		
12-04-1964	64-0412 A court trial	Birmingham AL	
64-44	Christus wordt in alle generaties geïdentificeerd als Dezelfde		
15-04-1964	64-0415 Christ is identified the same in all generations	Tampa FL	
64-45	En toen hun ogen werden geopend, kenden zij Hem		
16-04-1964	64-0416 And when their eyes were opened, they knew Him	Tampa FL	
64-46	Toen kwam Jezus en riep		
17-04-1964	64-0417 Then Jesus came and called	Tampa FL	
64-47	Een paradox		
18-04-1964	64-0418B A paradox	Tampa FL	
64-48	Jezus houdt al Zijn afspraken		
18-04-1964	64-0418E Jesus keeps all of His appointments	Tampa FL	
64-49	Het proces		
19-04-1964	64-0419 The trial	Tampa FL	
64-50	Een proces		
27-04-1964	64-0427 A trial	Tucson AZ	
64-50-c	De zonderling		
31-05-1964	64-0531 The oddball	Prescott AZ	
64-52	De ontsluiting van God		
14-06-1964	64-0614M The unveiling of God	Jeffersonville IN	
64-51	De zonderling		
14-06-1964	64-0614E Oddball	Jeffersonville IN	
64-53	De geïdentificeerde Christus van alle tijdperken		
17-06-1964	64-0617 The identified Christ of all ages	Topeka KS	
64-54	De niet herkende Tegenwoordigheid van God		
18-06-1964	64-0618 The presence of God unrecognized	Topeka KS	
64-55	Volhardend		
19-06-1964	64-0619 Perseverant	Topeka KS	
64-56	Wie is Jezus?		
20-06-1964	64-0620B Who is Jesus?	Topeka KS	
64-57	God heeft in een Lam voorzien		
20-06-1964	64-0620E God has a provided Lamb	Topeka KS	
64-58	Het proces		
21-06-1964	64-0621 The trial	Topeka KS	

59-45	Een door de wereld misleide kerk		
28-06-1959	59-0628M A deceived church, by the world	Jeffersonville IN	
59-46	Vragen en antwoorden, deel 7		
28-06-1959	59-0628E Questions and answers	Jeffersonville IN	
59-47	Totale bevrijding		
12-07-1959	59-0711 A total deliverance	Jeffersonville IN	
59-48	Zonder geld en zonder prijs		
02-08-1959	59-0802 Without money or without price	Jeffersonville IN	
59-52	Het lichaam des Heren onderscheidend		
12-08-1959	59-0812 Discerning the Lord's body	Chataqua OH	
59-56	Rups, sprinkhaan, kever, kruidworm		
23-08-1959	59-0823 Palmerworm, locust, cankerworm, caterpillar	Jeffersonville IN	
59-57	Het planten van de wijnstok		
20-09-1959	59-0920 Planting the vine and where to plant it	Jeffersonville IN	
59-74	Wie is dit?		
22-11-1959	59-1122 Who is this?	San Jose CA	
59-76	Wat is de Heilige Geest?		
16-12-1959	59-1216 What is the Holy Ghost?	Jeffersonville IN	
59-77	Waarvoor werd de Heilige Geest gegeven?		
17-12-1959	59-1217 What the Holy Ghost was given for	Jeffersonville IN	
59-80	Conferentie met God		
20-12-1959	59-1220M Conference with God	Jeffersonville IN	
59-81	Geïdentificeerd met Christus		
20-12-1959	59-1220E Identified with Christ	Jeffersonville IN	
59-83	Vragen en antwoorden		
23-12-1959	59-1223 Questions and answers	Jeffersonville IN	
59-84	Een superteken		
27-12-1959	59-1227M A super sign	Jeffersonville IN	
59-85	Een super zintuig		
27-12-1959	59-1227E Faith is the sixth sense	Jeffersonville IN	
1960			
60-05	Horen, herkennen, en handelen op het Woord van God		
21-02-1960	60-0221 Hearing, recognizing, acting on the Word of God	Jeffersonville IN	
60-08	De naderende storm		
29-02-1960	60-0229 The oncoming storm	Phoenix AZ	
60-10	Vroege en spade regen		
03-03-1960	60-0303 Former and latter rain	Phoenix AZ	
60-14	Onderscheiding van de Geest		
08-03-1960	60-0308 Discernment of Spirit	Phoenix AZ	
60-17	Elia en het spijsoffer		
10-03-1960	60-0310 Elijah and the meal-offering	Phoenix AZ	
60-29	Ga het vertellen		
17-04-1960	60-0417M Go tell	Jeffersonville IN	
60-28	Ik weet... Paas-zonsopgang		
17-04-1960	60-0417S I know	Jeffersonville IN	
60-31	De verworpen Koning		
15-05-1960	60-0515M Rejected King	Jeffersonville IN	
60-32	De parallel tussen Efeze en Jozua		
15-05-1960	60-0515E Ephesians parallels Joshua	Jeffersonville IN	

60-33	Gemanifesteerde zonen Gods			
18-05-1960	<i>60-0518</i> Manifested sons of God	Jeffersonville IN		
60-34	De aanneming			
22-05-1960	<i>60-0522M</i> Adoption	Jeffersonville IN		
60-35	Het voorbestemde geheimenis van Zijn wil			
22-05-1960	<i>60-0522E</i> Predestinated mystery of His will	Jeffersonville IN		
60-35-b	Tot Wie zullen wij gaan?			
04-06-1960	<i>60-0604</i> To Whom shall we go?	Jeffersonville IN		
60-43	Geloof is het zesde zintuig			
11-06-1960	<i>60-0611E</i> Faith is the sixth sense	Chatauqua OH		
60-44-h	De onfeilbare werkelijkheid van de levende God			
26-06-1960	<i>60-0626</i> The unfailing realities of the living God	Jeffersonville IN		
60-62	Zoals Ik was met Mozes, zo zal Ik met u zijn			
11-09-1960	<i>60-0911M</i> As I was with Moses, so will I be with thee	Jeffersonville IN		
60-63	Vijf vaststaande kenmerken van de ware gemeente van de levende God			
11-09-1960	<i>60-0911E</i> Five definite identifications of the true church of the living God	Jeffersonville IN		
60-64	Die dag op Golgotha			
25-09-1960	<i>60-0925</i> That day on Calvary	Jeffersonville IN		
60-65	Visioenen van William Branham			
30-09-1960	<i>60-0930</i> Visions of William Branham	Jeffersonville IN		
60-66	De Bloedverwant Verlosser			
02-10-1960	<i>60-1002</i> The Kinsman Redeemer	Jeffersonville IN		
60-67	Bastaard religie			
13-11-1960	<i>60-1113</i> Hybrid religion	Jeffersonville IN		
60-70	Waarom? Balsem in Gilead			
26-11-1960	<i>60-1126</i> Why?	Shreveport LA		
60-71	Van den beginne was het niet zo			
27-11-1960	<i>60-1127M</i> It wasn't so from the beginning	Shreveport LA		
60-73	De openbaring van Jezus Christus			
04-12-1960	<i>60-1204M</i> The revelation of Jesus Christ	Jeffersonville IN		
60-74	Het visioen op Patmos			
04-12-1960	<i>60-1204E</i> The Patmos vision	Jeffersonville IN		
60-75	Het gemeente tijdperk van Efeze			
05-12-1960	<i>60-1205</i> The Ephesian church age	Jeffersonville IN		
60-76	Het gemeente tijdperk van Smyrna			
06-12-1960	<i>60-1206</i> The Smyrnaean church age	Jeffersonville IN		
60-77	Het gemeente tijdperk van Pergamus			
07-12-1960	<i>60-1207E</i> The Pergamean church age	Jeffersonville IN		
60-78	Het gemeente tijdperk van Thyatire			
08-12-1960	<i>60-1208</i> The Thyatirean church age	Jeffersonville IN		
60-79	Het gemeente tijdperk van Sardis			
09-12-1960	<i>60-1209</i> The Sardisean church age	Jeffersonville IN		
60-80	Het gemeente tijdperk van Filadelfia			
10-12-1960	<i>60-1210</i> The Philadelphian church age	Jeffersonville IN		
60-82	De tien maagden en de honderdvierenveertig duizend Joden			
11-12-1960	<i>60-1211M</i> The ten virgins and the hundred and forty-four thousand jews	Jeffersonville IN		
60-81	Het gemeente tijdperk van Laodicéa			
11-12-1960	<i>60-1211E</i> The Laodicean church age	Jeffersonville IN		
























64-10	Gods voorziene weg voor deze dag			
06-02-1964	<i>64-0206E</i> God's provided way for this day	Bakersfield CA		
64-11	De patriarch Abraham			
07-02-1964	<i>64-0207</i> The patriarch Abraham	Bakersfield CA		
64-12	Het teken			
08-02-1964	<i>64-0208</i> The token	Bakersfield CA		
64-13	De aftelling			
09-02-1964	<i>64-0209</i> Countdown	Bakersfield CA		
64-14	Toen hun ogen werden geopend kenden zij Hem			
12-02-1964	<i>64-0212</i> When their eyes were opened, they knew Him	Tulare CA		
64-15	Toen kwam Jezus en riep			
13-02-1964	<i>64-0213</i> Then Jesus came and called	Tulare CA		
64-16	De stem van het teken			
14-02-1964	<i>64-0214</i> The voice of the sign	Tulare CA		
64-17	Invloed			
15-02-1964	<i>64-0215</i> Influences	Tulare CA		
64-18	Identificatie			
16-02-1964	<i>64-0216</i> Identification	Tulare CA		
64-19	Heren, wij zouden Jezus willen zien			
04-03-1964	<i>64-0304</i> Sirs, we would see Jesus	Dallas TX		
64-20	Volhardend			
05-03-1964	<i>64-0305</i> Perseverant	Dallas TX		
64-21	Eén groter dan Salomo is hier			
06-03-1964	<i>64-0306</i> A greater than Solomon is here now	Dallas TX		
64-22	Een getuigenis op zee			
07-03-1964	<i>64-0307</i> A testimony on the sea	Dallas TX		
64-23	Het teken			
08-03-1964	<i>64-0308</i> The token	Dallas TX		
64-24	God is geïdentificeerd door Zijn karakteristieken			
11-03-1964	<i>64-0311</i> God identified by His own characteristics	Beaumont TX		
64-25	Toen hun ogen werden geopend, kenden zij Hem			
12-03-1964	<i>64-0312</i> When their eyes were opened, they knew Him	Beaumont TX		
64-26	De stem van het teken			
13-03-1964	<i>64-0313</i> The voice of the sign	Beaumont TX		
64-27	De investeringen			
14-03-1964	<i>64-0314</i> The investments	Beaumont TX		
64-28	Invloed			
15-03-1964	<i>64-0315</i> Influence	Beaumont TX		
64-29	Wij zouden Jezus willen zien			
18-03-1964	<i>64-0318</i> Sir, we would see Jesus	Denham Springs LA		
64-30	Jezus op het toneel roepen			
19-03-1964	<i>64-0319</i> Calling Jesus on the scene	Denham Springs LA		
64-31	God, Die Zich identificeert door Zijn karakteristieken			
20-03-1964	<i>64-0320</i> God identified by His characteristics	Denham Springs LA		
64-32	Hij moest langs deze weg gaan			
21-03-1964	<i>64-0321B</i> He was to pass this way	Baton Rouge LA		
64-33	De stem van het teken			
21-03-1964	<i>64-0321E</i> Voice of the sign	Denham Springs LA		
64-34	De poort van de vijand in bezit nemen na de test			
22-03-1964	<i>64-0322</i> Possessing the gate of the enemy after trial	Denham Springs LA		


























63-80	Getuigenis		
28-11-1963	<i>63-1128M</i> Testimony	Shreveport LA	
63-81	Het teken		
28-11-1963	<i>63-1128E</i> The token	Shreveport LA	
63-82	Het Superteken		
29-11-1963	<i>63-1129</i> Super Sign	Shreveport LA	
63-83	Invloed		
30-11-1963	<i>63-1130B</i> Influence	Shreveport LA	
63-84	Jezus op het toneel roepen		
30-11-1963	<i>63-1130E</i> Go, awake Jesus	Shreveport LA	
63-85	Een absoluut		
01-12-1963	<i>63-1201M</i> An absolute	Shreveport LA	
63-85-x	Huwelijksplechtigheid		
01-12-1963	<i>63-1201X</i> Wedding ceremony	Shreveport LA	
63-86	Nog eenmaal meer, Heer		
01-12-1963	<i>63-1201E</i> Just once more, Lord	Shreveport LA	
63-87	Waarom het kleine Bethlehem		
14-12-1963	<i>63-1214</i> Why little Bethlehem	Phoenix AZ	
63-88	Wij hebben Zijn ster gezien en zijn gekomen om Hem te aanbidden		
16-12-1963	<i>63-1216</i> We have seen His star and have come to worship Him	Tucson AZ	
63-89	Gods gaven vinden altijd hun plaats		
22-12-1963	<i>63-1222</i> God's gifts always find their places	Jeffersonville IN	
63-90	Gemeente-orde		
26-12-1963	<i>63-1226</i> Church order	Jeffersonville IN	
63-91	Er is een Man Die het Licht kan aandoen		
29-12-1963	<i>63-1229M</i> There is a Man here That can turn on the Light	Jeffersonville IN	
63-92	Wend u om naar Jezus		
29-12-1963	<i>63-1229E</i> Look away to Jesus	Jeffersonville IN	
1964			
64-01	Shalom		
12-01-1964	<i>64-0112</i> Shalom	Sierra Vista AZ	
64-02	Shalom		
19-01-1964	<i>64-0119</i> Shalom	Phoenix AZ	
64-03	Zijn onfeilbare Woorden van belofte		
20-01-1964	<i>64-0120</i> His unfailing Words of promise	Phoenix AZ	
64-04	Gods Woord vraagt om totale afscheiding van ongeloof		
21-01-1964	<i>64-0121</i> God's Word calls for total separation from unbelief	Phoenix AZ	
64-05	Zie naar Jezus		
22-01-1964	<i>64-0122</i> Looking unto Jesus	Phoenix AZ	
64-06	Het licht aandoen		
25-01-1964	<i>64-0125</i> Turn on the light	Phoenix AZ	
64-07	Jezus aan onze handen		
26-01-1964	<i>64-0126</i> What shall we do with this Jesus called Christ?	Phoenix AZ	
64-08	God is Zijn eigen Uitlegger		
05-02-1964	<i>64-0205</i> God is His Own Interpreter	Bakersfield CA	
64-09	Een paradox		
06-02-1964	<i>64-0206B</i> Paradox	Bakersfield CA	

60-83	Het onzekere geluid		
18-12-1960	<i>60-1218</i> The uncertain sound	Jeffersonville IN	
60-84	Gods verpakte Gave		
25-12-1960	<i>60-1225</i> God's wrapped Gift	Jeffersonville IN	
60-85	Openbaring 4		
31-12-1960	<i>60-1231</i> Revelation, chapter four #1	Jeffersonville IN	
1961			
61-01	Openbaring 4, "De vierentwintig oudsten"		
01-01-1961	<i>61-0101</i> Revelation, chapter four #2	Jeffersonville IN	
61-02	Openbaring 4, "De Troon"		
08-01-1961	<i>61-0108</i> Revelation, chapter four #3	Jeffersonville IN	
61-03	Vragen en antwoorden		
12-01-1961	<i>61-0112</i> Questions and answers	Jeffersonville IN	
61-04	De Messias		
17-01-1961	<i>61-0117</i> The Messiah	Shreveport LA	
61-05	Jezus Christus Dezelfde gisteren, vandaag en voor eeuwig		
18-01-1961	<i>61-0118</i> Jesus Christ the same yesterday, today, and forever	Beaumont TX	
61-06	De waterdoop		
19-01-1961	<i>61-0119A</i> The water baptism	Beaumont TX	
61-07	De koningin van Scheba		
19-01-1961	<i>61-0119E</i> Queen of Sheba	Beaumont TX	
61-07-a	Dingen die niet zo waren van den beginne		
20-01-1961	<i>61-0120</i> Things that wasn't so from beginning	Beaumont TX	
61-07-b	Maria's geloof		
21-01-1961	<i>61-0121</i> Mary's belief	Beaumont TX	
61-08	Zoals de arend haar broedsel opwekt (verkort?)		
22-01-1961	<i>61-0122</i> As the eagle stirreth her nest	Beaumont TX	
61-09	Weest niet bevreesd, Ik ben het		
23-01-1961	<i>61-0123</i> Be not afraid, it is I	Beaumont TX	
61-10	Blinde Bartimeus		
24-01-1961	<i>61-0124</i> Blind Bartimaeus	Beaumont TX	
61-10-a	Waarom?		
25-01-1961	<i>61-0125</i> Why?	Beaumont TX	
61-10-b	Waarom?		
28-01-1961	<i>61-0128</i> Why?	Phoenix AZ	
61-10-c	Wendt u naar het noorden		
29-01-1961	<i>61-0129</i> Turning northward	Phoenix AZ	
61-12	Verwachting		
05-02-1961	<i>61-0205M</i> Expectation	Tucson AZ	
61-11	Jezus Christus Dezelfde, gisteren, vandaag en in eeuwigheid		
05-02-1961	<i>61-0205E</i> Jesus same yesterday, today, and forever	Tucson AZ	
61-13	Abrahams verbond bekrachtigd		
10-02-1961	<i>61-0210</i> Abraham's covenant confirmed	Long Beach CA	
61-14	Abraham		
11-02-1961	<i>61-0211</i> Abraham	Long Beach CA	
61-15	Jehova Jireh		
12-02-1961	<i>61-0212M</i> Jehovah-Jireh	Long Beach CA	
61-15-a	Ik ben het, vreest niet		
13-02-1961	<i>61-0213</i> It is I, be not afraid	Long Beach CA	

61-17	Gij Zoon van David, ontferm U mijner		
15-02-1961	<i>61-0215</i> Thou son of David, have mercy on me	Long Beach CA	
61-18	Het merkteken van het beest en het zegel van God #1		
16-02-1961	<i>61-0216</i> The mark of the beast and the seal of God #1	Long Beach CA	
61-19	Merkteken van het beest		
17-02-1961	<i>61-0217</i> The mark of the beast and the seal of God #2	Long Beach CA	
61-20	Balsem in Gilead		
18-02-1961	<i>61-0218</i> Balm in Gilead	Long Beach CA	
61-20-a	De koningin van Scheba		
19-02-1961	<i>61-0219</i> The queen of Sheba	Long Beach CA	
61-21	Vrees niet		
24-02-1961	<i>61-0224</i> Be not afraid	Tulare CA	
61-23	Jehova-Jireh		
26-02-1961	<i>61-0226</i> Jehovah-Jireh	Visalia CA	
61-24	Verwachtingen		
08-03-1961	<i>61-0308</i> Expectations	Richmond VA	
61-24-a	Wees niet bevreesd		
11-03-1961	<i>61-0311</i> Be not afraid	Richmond VA	
61-25	Jehova Jireh		
12-03-1961	<i>61-0312</i> Jehovah-Jireh	Richmond VA	
61-27	Een onzeker geluid		
15-03-1961	<i>61-0315</i> An uncertain sound	Middletown OH	
61-28	De kerk die de wet kiest boven genade		
16-03-1961	<i>61-0316</i> The church choosing law for grace	Middletown OH	
61-29	Abrahams genadeverbond		
17-03-1961	<i>61-0317</i> Abraham's grace covenant	Middletown OH	
61-31	Izebel-godsdiens		
19-03-1961	<i>61-0319</i> Jezebel religion	Middletown OH	
61-32	Het waare Paaszegel		
02-04-1961	<i>61-0402</i> The true easter Seal	Jeffersonville IN	
61-33	Heren, wij zouden Jezus willen zien		
09-04-1961	<i>61-0409</i> Sirs, we would see Jesus	Bloomington IL	
61-33-a	Conferenties		
10-04-1961	<i>61-0410</i> Conferences	Bloomington IL	
61-33-b	Maar het was niet zo van den beginne		
11-04-1961	<i>61-0411</i> But it wasn't so from the beginning	Bloomington IL	
61-33-c	Meer dan Salomo is hier		
12-04-1961	<i>61-0412</i> A greater than Solomon is here	Bloomington IL	
61-33-d	Waarom?		
13-04-1961	<i>61-0413</i> Why?	Bloomington IL	
61-33-e	Wees niet bevreesd, Ik ben het		
14-04-1961	<i>61-0414</i> Be not afraid, it is I	Bloomington IL	
61-34-a	Vanaf die tijd		
15-04-1961	<i>61-0415B</i> From that time	Bloomington IL	
61-34	Het onzekere geluid		
15-04-1961	<i>61-0415E</i> The uncertain sound	Bloomington IL	
61-35	Abraham en zijn zaad na hem		
16-04-1961	<i>61-0416</i> Abraham and his seed after him	Bloomington IL	
61-36	Abraham en zijn zaad na hem		
23-04-1961	<i>61-0423</i> Abraham and his seed after him	Chicago IL	

63-56	Volhardend		
02-08-1963	<i>63-0802</i> Perseverant	Chicago IL	
63-57	Investeringsen		
03-08-1963	<i>63-0803B</i> Investments	Chicago IL	
63-58	Invloed		
03-08-1963	<i>63-0803E</i> Influence	Chicago IL	
63-59	Nog eenmaal		
04-08-1963	<i>63-0804A</i> Once more	Chicago IL	
63-60	Jezus op het toneel roepen		
04-08-1963	<i>63-0804E</i> Calling Jesus on the scene	Chicago IL	
63-61	Tijd en teken van verenigen		
18-08-1963	<i>63-0818</i> The uniting time and sign	Jeffersonville IN	
63-62	Hoe kan ik overwinnen?		
25-08-1963	<i>63-0825M</i> How can I overcome	Jeffersonville IN	
63-63	Volmaakt geloof		
25-08-1963	<i>63-0825E</i> Perfect faith	Jeffersonville IN	
63-64	Het Teken		
01-09-1963	<i>63-0901M</i> Token	Jeffersonville IN	
63-65	Wanhoop		
01-09-1963	<i>63-0901E</i> Desperations	Jeffersonville IN	
63-66	Vergeving krijgen		
28-10-1963	<i>63-1028</i> Pardoned	Tucson AZ	
63-67	Ga Jezus wakker maken		
03-11-1963	<i>63-1103</i> Go, wake Jesus	Tucson AZ	
63-68	Zielen die nu in de gevangenis zijn		
10-11-1963	<i>63-1110M</i> Souls that are in prison now	Jeffersonville IN	
63-69	Hij, Die in u is		
10-11-1963	<i>63-1110E</i> He That is in you	Jeffersonville IN	
63-70	Meneer, we zouden Jezus willen zien		
12-11-1963	<i>63-1112</i> Sir, we would see Jesus	New York NY	
63-71	Het teken van deze tijd		
13-11-1963	<i>63-1113</i> The sign of this time	New York NY	
63-72	Invloed		
14-11-1963	<i>63-1114</i> Influence	New York NY	
63-73	De wereld valt uiteen		
15-11-1963	<i>63-1115</i> The world is falling apart	New York NY	
63-74	Investeringsen		
16-11-1963	<i>63-1116B</i> Investments	New York NY	
63-75	Volharding		
16-11-1963	<i>63-1116E</i> Perseverance	New York NY	
63-76	Nog eenmaal		
17-11-1963	<i>63-1117</i> Once more	New York NY	
63-76-a	Ik ben de Opstanding en het Leven		
18-11-1963	<i>63-1118</i> I am the Resurrection and Life	Campbellsville KY	
63-77	Wat zal ik doen met Jezus de Christus genaamd?		
24-11-1963	<i>63-1124M</i> What shall I do with Jesus called Christ	Jeffersonville IN	
63-78	Drie soorten gelovigen		
24-11-1963	<i>63-1124E</i> Three kinds of believers	Jeffersonville IN	
63-79	De wereld valt opnieuw uiteen		
27-11-1963	<i>63-1127</i> The world is again falling apart	Shreveport LA	

63-33-e	Kom, volg Mij		
01-06-1963	<i>63-0601</i> Come, follow Me	Tucson AZ	
63-34	Jezus Christus is gisteren en heden Dezelfde en in eeuwigheid		
04-06-1963	<i>63-0604</i> Jesus Christ the same yesterday, today, and forever	Tucson AZ	
63-35	Meer dan Salomo is hier		
05-06-1963	<i>63-0605</i> Greater than Solomon is here	Tucson AZ	
63-36	Toon ons de Vader		
06-06-1963	<i>63-0606</i> Show us the Father	Tucson AZ	
63-37	Wees niet bevreesd		
07-06-1963	<i>63-0607</i> Be not afraid	Tucson AZ	
63-38	Conferenties		
08-06-1963	<i>63-0608</i> Conferences	Tucson AZ	
63-39	Op de bres staan		
23-06-1963	<i>63-0623M</i> Standing in the gap	Jeffersonville IN	
63-40	Het flitsende rode licht van het teken van Zijn komst		
23-06-1963	<i>63-0623E</i> The flashing red light of the sign of His coming	Jeffersonville IN	
63-41	Waarom?		
26-06-1963	<i>63-0626</i> Why?	Hot Springs AR	
63-44	Jezus Christus is gisteren en heden Dezelfde en in eeuwigheid		
27-06-1963	<i>63-0627</i> Jesus Christ the same yesterday, today, and forever	Hot springs AR	
63-43	O Here, nog eenmaal		
28-06-1963	<i>63-0628M</i> O Lord, just once more	Hot Springs AR	
63-42	Meer dan Salomo is hier		
28-06-1963	<i>63-0628E</i> A greater than Solomon is here	Hot Springs AR	
63-45	De derde exodus		
30-06-1963	<i>63-0630M</i> The third exodus	Jeffersonville IN	
63-46	Is uw leven het Evangelie waardig?		
30-06-1963	<i>63-0630E</i> Is your life worthy of the Gospel	Jeffersonville IN	
63-47	De aanklacht		
07-07-1963	<i>63-0707M</i> Indictment	Jeffersonville IN	
63-47-a	Avondmaal		
07-07-1963	<i>63-0707E</i> Communion	Jeffersonville IN	
63-48	Waarom schreeuwen? Spreek!		
14-07-1963	<i>63-0714M</i> Why cry? Speak!	Jeffersonville IN	
63-48-a	Verneder u		
14-07-1963	<i>63-0714E</i> Humble thyself	Jeffersonville IN	
63-49	Paulus, een gevangene van Christus		
17-07-1963	<i>63-0717</i> A prisoner	Jeffersonville IN	
63-50	Hij zorgt. Zorgt u?		
21-07-1963	<i>63-0721</i> He cares. Do you care?	Jeffersonville IN	
63-51	Waarschuwing, dan oordeel		
24-07-1963	<i>63-0724</i> God doesn't call man to judgment without first warning him	Jeffersonville IN	
63-52	Christus is de Verborgenheid van God geopenbaard		
28-07-1963	<i>63-0728</i> Christ is the Mystery of God revealed	Jeffersonville IN	
63-54	Bij God bestaat voor alles slechts één voorziene weg		
31-07-1963	<i>63-0731</i> There is only one way provided by God for anything	Chicago IL	
63-55	Een paradox		
01-08-1963	<i>63-0801</i> A paradox	Chicago IL	











61-37	Het belangrijkste nieuwsbericht in de geschiedenis		
24-04-1961	<i>61-0424</i> The greatest news flash in history	Chicago IL	
61-38	De Godheid verklaard		
25-04-1961	<i>61-0425B</i> The Godhead explained	Chicago IL	
61-39	De vergeten zaligspreking		
25-04-1961	<i>61-0425E</i> The forgotten beatitude	Chicago IL	
61-40	Micha de profeet		
26-04-1961	<i>61-0426</i> Micaiah the prophet	Chicago IL	
61-41	Geloven alleen		
27-04-1961	<i>61-0427</i> Only believe	Chicago IL	
61-42	In de geest raken		
28-04-1961	<i>61-0428</i> Getting in the Spirit	Chicago IL	
61-43	Een van de gemeenste mannen in de stad		
29-04-1961	<i>61-0429B</i> One of the meanest man in town	Chicago IL	
61-43-a	Het onzekere geluid		
29-04-1961	<i>61-0429E</i> The uncertain sound	Chicago IL	
61-44	Superteken		
30-04-1961	<i>61-0430</i> The super sign	Chicago IL	
61-45	Eén groter dan Salomo is hier		
15-05-1961	<i>61-0515</i> A greater than Solomon is here	Canada Grand prairie AB	
61-47	Gods voorziene weg		
16-05-1961	<i>61-0516M</i> God's provided way	Canada Grand Prairie AB	
61-46	Jezus Christus is gisteren en heden Dezelfde en in eeuwigheid		
16-05-1961	<i>61-0516A</i> Jesus Christ the same yesterday, today, and forever	Canada Grand Prairie AB	
61-48-b	Heren, wij zouden Jezus willen zien		
19-05-1961	<i>61-0519</i> Sirs, we would see Jesus	Canada Dawson Creek BC	
61-48-c	Vanaf die tijd		
20-05-1961	<i>61-0520</i> From that time	Canada Dawson Creek BC	
61-48-d	Toon ons de Vader		
21-05-1961	<i>61-0521</i> Show us the Father	Canada Dawson Creek BC	
61-49	Openbaring 5, "De geslagen slang"		
11-06-1961	<i>61-0611</i> Revelation, chapter five #1	Jeffersonville IN	
61-50	Openbaring 5		
18-06-1961	<i>61-0618</i> Revelation, chapter five #2	Jeffersonville IN	
61-52	Het immer-tegenwoordige water uit de Rots		
23-07-1961	<i>61-0723M</i> The ever-present water from the Rock	Jeffersonville IN	
61-51	God, verkeerd begrepen		
23-07-1961	<i>61-0723E</i> God being misunderstood	Jeffersonville IN	
61-53	Gabriëls onderricht aan Daniël		
30-07-1961	<i>61-0730M</i> Gabriels instructions to Daniel	Jeffersonville IN	
61-54	Het zesvoudige doel van Gabriëls bezoek aan Daniël		
30-07-1961	<i>61-0730E</i> The sixfold purpose of Gabriel's visit to Daniel	Jeffersonville IN	
61-55	De zeventig weken van Daniël		
06-08-1961	<i>61-0806</i> The seventieth week of Daniel	Jeffersonville IN	
61-56	Gij en uw huis		
08-08-1961	<i>61-0808</i> Thy house	Tifton GA	
61-57-a	Geloof		
13-08-1961	<i>61-0813</i> Faith	Jeffersonville IN	
61-58	De Boodschap van genade		
27-08-1961	<i>61-0827</i> The Message of grace	Jeffersonville IN	



















































61-58-b	Laat uw licht schijnen		
03-09-1961	<i>61-0903</i> Let your light so shine before men	Jeffersonville IN	
61-60	Het betaamt ons alle gerechtigheid te vervullen		
01-10-1961	<i>61-1001M</i> It becometh us to fulfill all righteousness	Jeffersonville IN	
61-59	De Trooster		
01-10-1961	<i>61-1001E</i> The Comforter	Jeffersonville IN	
61-61	Vragen en antwoorden		
15-10-1961	<i>61-1015M</i> Questions and answers	Jeffersonville IN	
61-62	Respect		
15-10-1961	<i>61-1015E</i> Respects	Jeffersonville IN	
61-63	Getuigenis van een waar Getuige		
05-11-1961	<i>61-1105</i> The testimony of a true Witness	Jeffersonville IN	
61-64	Een waar teken dat over het hoofd wordt gezien		
12-11-1961	<i>61-1112</i> A true sign that is overlooked	Jeffersonville IN	
61-65	Volmaakte kracht in volmaakte zwakheid		
19-11-1961	<i>61-1119</i> Perfect strength by perfect weakness	Jeffersonville IN	
61-65-a	Een paradox		
10-12-1961	<i>61-1210</i> Paradox	Jeffersonville IN	
61-66	Christendom tegenover heidendom		
17-12-1961	<i>61-1217</i> Christianity versus idolatry	Jeffersonville IN	
61-68	Wij zouden Jezus willen zien		
24-12-1961	<i>61-1224</i> Sirs, we would see Jesus	Jeffersonville IN	
61-69	Gij moet wederom geboren worden		
31-12-1961	<i>61-1231M</i> You must be born again	Jeffersonville IN	
61-70	Als God met ons is, waar zijn dan alle wonderen?		
31-12-1961	<i>61-1231E</i> If God be with us, then where is all the miracles	Jeffersonville IN	



















































1962


















































62-01	Veronderstellen		
17-01-1962	<i>62-0117</i> Presuming	Tempe AZ	
62-02	Overtuigd, dan bezorgd		
18-01-1962	<i>62-0118</i> Convinced then concerned	Tempe AZ	
62-03	Een Banier		
19-01-1962	<i>62-0119</i> An Ensign	Phoenix AZ	
62-04	De onveranderlijke God Die op een onverwachte manier werkt		
20-01-1962	<i>62-0120</i> The unchangeable God working in an unexpected way	Phoenix AZ	
62-05	En uw zaad zal de poort van Zijn vijanden erfelijk bezitten		
21-01-1962	<i>62-0121M</i> And thy seed shall possess the gate of his enemy	Phoenix AZ	
62-06	De bruiloft van het Lam		
21-01-1962	<i>62-0121E</i> The marriage of the Lamb	Phoenix AZ	
62-07	Bevestiging van de opdracht		
22-01-1962	<i>62-0122</i> Confirmation of the commission	Tempe AZ	
62-08	Alles verzakend		
23-01-1962	<i>62-0123</i> Forsaking all	Tempe AZ	
62-09	Heb Ik u niet gezonden?		
24-01-1962	<i>62-0124</i> Have not I sent you	Phoenix AZ	
62-10	De gemeenste man die ik ken		
27-01-1962	<i>62-0127</i> The meanest man I know	Phoenix AZ	

63-09	De Geest der waarheid		
18-01-1963	<i>63-0118</i> Spirit of truth	Phoenix AZ	
63-10	De weg van een ware profeet		
19-01-1963	<i>63-0119</i> The way of a true prophet	Phoenix AZ	
63-11	De stem van God in deze laatste dagen		
20-01-1963	<i>63-0120M</i> The voice of God in this last days	Phoenix AZ	
63-12	Nog eenmaal, Here		
20-01-1963	<i>63-0120E</i> Just one more time, Lord	Phoenix AZ	
63-13	Zacheüs, de zakenman		
21-01-1963	<i>63-0121</i> Zacchaeus, the businessman	Tucson AZ	
63-14	De Here gedenken		
22-01-1963	<i>63-0122</i> Remembering the Lord	Phoenix AZ	
63-15	Identificatie		
23-01-1963	<i>63-0123</i> Identification	Phoenix AZ	
63-16	Investeringsen		
26-01-1963	<i>63-0126</i> Investments	Phoenix AZ	
63-17	Een absoluut		
27-01-1963	<i>63-0127</i> An Absolute	Phoenix AZ	
63-17-a	Een deur in een deur		
23-02-1963	<i>63-0223</i> A door in a door	Tucson AZ	
63-19	Een absoluut		
04-03-1963	<i>63-0304</i> The Absolute	Houston TX	
63-20	God verborgen en geopenbaard in eenvoud		
17-03-1963	<i>63-0317M</i> God hiding Himself in simplicity, then revealing Himself in the same	Jeffersonville IN	
63-21	De kloof		
17-03-1963	<i>63-0317E</i> The breach	Jeffersonville IN	
63-22	Het eerste Zegel		
18-03-1963	<i>63-0318</i> The first Seal	Jeffersonville IN	
63-23	Het tweede Zegel		
19-03-1963	<i>63-0319</i> The second Seal	Jeffersonville IN	
63-24	Het derde Zegel		
20-03-1963	<i>63-0320</i> The third Seal	Jeffersonville IN	
63-25	Het vierde Zegel		
21-03-1963	<i>63-0321</i> The fourth Seal	Jeffersonville IN	
63-26	Het vijfde Zegel		
22-03-1963	<i>63-0322</i> The fifth Seal	Jeffersonville IN	
63-27	Het zesde Zegel		
23-03-1963	<i>63-0323</i> The sixth Seal	Jeffersonville IN	
63-28	Vragen en antwoorden over de Zegels		
24-03-1963	<i>63-0324M</i> Questions & answers on the Seals	Jeffersonville IN	
63-29	Het zevende Zegel		
24-03-1963	<i>63-0324E</i> The seventh Seal	Jeffersonville IN	
63-30	De wereld valt uiteen		
12-04-1963	<i>63-0412M</i> The world is falling apart	Albuquerque NM	
63-31	God verbergt Zich in eenvoud		
12-04-1963	<i>63-0412E</i> God hiding Himself in simplicity	Albuquerque NM	
63-32	Overwinningsdag		
21-04-1963	<i>63-0421</i> Victory day	Sierra Vista AZ	
63-33	Ziende de Onzienlijke		
28-04-1963	<i>63-0428</i> Look	Phoenix AZ	

62-86	Een Gids		
14-10-1962	<i>62-1014E</i> A Guide	Jeffersonville IN	
62-87	Godslasterlijke namen		
04-11-1962	<i>62-1104M</i> Blasphemous names	Jeffersonville IN	
62-88	Inwijding van een prediker		
04-11-1962	<i>62-1104E</i> Ordination	Jeffersonville IN	
62-89	Inwijding		
11-11-1962	<i>62-1111M</i> Dedication	Elizabethtown KY	
62-90	Waarom ik tegen georganiseerde godsdienst ben		
11-11-1962	<i>62-1111E</i> Why I am against organised religion	Jeffersonville IN	
62-91	Terugkeer en jubeljaar		
22-11-1962	<i>62-1122</i> Return and jubilee	Shreveport LA	
62-92	De weg terug		
23-11-1962	<i>62-1123</i> The way back	Shreveport LA	
62-93	Investeringsen		
24-11-1962	<i>62-1124B</i> Investments	Shreveport LA	
62-94	Alle dingen		
24-11-1962	<i>62-1124E</i> All things	Shreveport LA	
62-95	Overtuigd en dan bezorgd		
25-11-1962	<i>62-1125M</i> Convinced and then concerned	Shreveport LA	
62-96	De aftelling		
25-11-1962	<i>62-1125E</i> The countdown	Shreveport LA	
62-97	Gedenk de Here		
09-12-1962	<i>62-1209</i> Remembering the Lord	Jeffersonville IN	
62-98	Het uit elkaar vallen van de wereld		
16-12-1962	<i>62-1216</i> The falling apart of the world	Jeffersonville IN	
62-99	Smaad omwille van het Woord		
23-12-1962	<i>62-1223</i> The reproach for the cause of the Word	Jeffersonville IN	
62-100	Het absoluut		
30-12-1962	<i>62-1230M</i> Absolute	Jeffersonville IN	
62-101	Heren, is dit de tijd?		
30-12-1962	<i>62-1230E</i> Is this the sign of the end, sir?	Jeffersonville IN	
62-102	De strijd		
31-12-1962	<i>62-1231</i> The contest	Jeffersonville IN	
1963			
63-02	Invloed		
12-01-1963	<i>63-0112</i> Influence	Phoenix AZ	
63-03	Stoom afblazen		
13-01-1963	<i>63-0113M</i> Letting off pressure	Phoenix AZ	
63-04	Volharding		
13-01-1963	<i>63-0113E</i> Perseverance	Phoenix AZ	
63-05	Een bazuin geeft een onzeker geluid		
14-01-1963	<i>63-0114</i> A trumpet gives an uncertain sound	Phoenix AZ	
63-06	Het aanvaarden van Gods voorziene weg in de eindtijd		
15-01-1963	<i>63-0115</i> Accepting God's provided way at the end time	Phoenix AZ	
63-07	De boodschapper van de avondtijd		
16-01-1963	<i>63-0116</i> The evening messenger	Mesa AZ	
63-08	Jezus wakker maken		
17-01-1963	<i>63-0117</i> Awakening Jesus	Tempe AZ	

62-11	Een paradox		
28-01-1962	<i>62-0128A</i> A paradox	Phoenix AZ	
62-12	Ongeloof hindert God niet		
28-01-1962	<i>62-0128M</i> Unbelief does not hinder God	Phoenix AZ	
62-13	De bediening uitleggen		
29-01-1962	<i>62-0129</i> Explaining the ministry	Phoenix AZ	
62-14	Avondmaal		
04-02-1962	<i>62-0204</i> Communion	Jeffersonville IN	
62-15	Eenheid met God		
11-02-1962	<i>62-0211</i> Oneness	Jeffersonville IN	
62-16	Volharding		
18-02-1962	<i>62-0218</i> Perseverance	Jeffersonville IN	
62-17	De grootste strijd ooit gestreden		
11-03-1962	<i>62-0311</i> The greatest battle ever fought	Jeffersonville IN	
62-18	Uitdrukkingen		
13-03-1962	<i>62-0313</i> Expressions	Jeffersonville IN	
62-19	Het gesproken Woord is het oorspronkelijke Zaad, deel 1		
18-03-1962	<i>62-0318</i> The spoken Word is the original Seed, part 1	Jeffersonville IN	
62-20	Het gesproken Woord is het oorspronkelijke Zaad, deel 2		
18-03-1962	<i>62-0318</i> The spoken Word is the original Seed, part 2	Jeffersonville IN	
62-21	Het eindtijd-zaadteken		
19-03-1962	<i>62-0319</i> The end-time sign seed	Tifton GA	
62-22	Verstand contra geloof		
01-04-1962	<i>62-0401</i> Wisdom versus faith	Jeffersonville IN	
62-23	De tekenen van Zijn komst		
07-04-1962	<i>62-0407</i> The signs of His coming	Cleveland TN	
62-24	Veronderstellen		
08-04-1962	<i>62-0408</i> Presuming	Cleveland TN	
62-25	Herstel van de Bruidboom		
22-04-1962	<i>62-0422</i> The restoration of the Bride tree	Jeffersonville IN	
62-27	Alle dingen bezittend		
06-05-1962	<i>62-0506</i> Possessing all things	Jeffersonville IN	
62-28	De weg van een ware profeet		
13-05-1962	<i>62-0513M</i> The way of a true prophet of God	Jeffersonville IN	
62-29	Stoom afblazen		
13-05-1962	<i>62-0513E</i> Letting off the pressure	Jeffersonville IN	
62-30	Stoom afblazen		
18-05-1962	<i>62-0518</i> Letting off the pressure	Green lake WI	
62-31	Gemeenschap		
19-05-1962	<i>62-0519</i> Fellowship	Green lake WI	
62-32	Volharding		
20-05-1962	<i>62-0520</i> Perseverance	Chicago IL	
62-33	Overtuigd en dan bezorgd		
21-05-1962	<i>62-0521</i> Convinced and then concerned	Chicago IL	
62-34	Vragen en antwoorden		
27-05-1962	<i>62-0527</i> Questions and answers	Jeffersonville IN	
62-35	Conflict tussen God en Satan		
31-05-1962	<i>62-0531</i> The conflict between God and Satan	Clarksville IN	
62-36	De zijde van Jezus kiezen		
01-06-1962	<i>62-0601</i> Taking sides with Jesus	Jeffersonville IN	

62-37	De eindtijd Evangelieprediking		
03-06-1962	62-0603 The end-time Evangelism	Jeffersonville IN	
62-38	De gehele wapenrusting van God aandoen		
07-06-1962	62-0607 Putting on the whole armor of God	Aberdeen NC	
62-39	Volharding		
08-06-1962	62-0608 Perseverance	Aberdeen NC	
62-41	Toon ons de Vader en het is ons genoeg		
09-06-1962	62-0609B Show us the Father and it will suffice us	Southern Pines NC	
62-40	Stoom aflazen		
09-06-1962	62-0609E Letting off the pressure	Aberdeen NC	
62-42	Veronderstellen		
10-06-1962	62-0610M Presuming	Aberdeen NC	
62-43	Overtuigd, dan bezorgd		
10-06-1962	62-0610E Convinced, then concerned	Aberdeen NC	
62-44	Ik ben het, wees niet bevreesd		
11-06-1962	62-0611 It is I, be not afraid	Columbia SC	
62-45	Ziet, meer dan Salomo is hier		
12-06-1962	62-0612 Behold, a greater than Solomon is here	Columbia SC	
62-46	Wees niet bevreesd		
20-06-1962	62-0620 Be not afraid	South Gate CA	
62-47	Het pad des levens		
21-06-1962	62-0621B The path of life	South Gate CA	
62-48	Bevestiging en bewijs		
21-06-1962	62-0621E Confirmation and evidence	South gate CA	
62-49	Stoom aflazen		
22-06-1962	62-0622B Letting off the pressure	South Gate CA	
62-50	Waarom?		
22-06-1962	62-0622E Why?	South Gate CA	
62-51	Volhardend		
23-06-1962	62-0623 Perseverant	South Gate CA	
62-52	Superteken		
24-06-1962	62-0624 Super Sign	South Gate CA	
62-53	Wij zouden Jezus willen zien		
27-06-1962	62-0627 We would see Jesus	Santa Maria CA	
62-54	Een Grotere dan Salomo is hier		
28-06-1962	62-0628 A greater than Solomon is here	Santa Maria CA	
62-55	Wees niet bevreesd, Ik ben het		
29-06-1962	62-0629 Be not afraid, it is I	Santa Maria CA	
62-56	Het was niet zo van den beginne		
30-06-1962	62-0630B It wasn't so from the beginning	Santa Maria CA	
62-57	De gemeenste man in Santa Maria		
30-06-1962	62-0630E The meanest man in Santa Maria	Santa Maria CA	
62-58	De hele wapenrusting van God aandoen		
01-07-1962	62-0701 To take on the whole armor of God	Santa Maria CA	
62-59	Wij zouden Jezus willen zien		
04-07-1962	62-0704 We would see Jesus	Grass valley CA	
62-60	Jehovah-Jireh, deel 1		
05-07-1962	62-0705 Jehovah-Jireh, part 1	Grass Valley CA	
62-61	Jehovah-Jireh, deel 2		
06-07-1962	62-0706 Jehovah-Jireh, part 2	Grass Valley CA	

62-62	Jehovah-Jireh, deel 3		
07-07-1962	62-0707 Jehovah-Jireh, part 3	Grass Valley CA	
62-63	Een superteken		
08-07-1962	62-0708 A super Sign	Grass Valley CA	
62-64	Hoort gij Hem!		
11-07-1962	62-0711 Hear ye Him	Spokane WA	
62-65	Wij zouden Jezus willen zien		
12-07-1962	62-0712 We would see Jesus	Spokane WA	
62-66	Vanaf die tijd		
13-07-1962	62-0713 From that time	Spokane WA	
62-67	Het onzekere geluid		
14-07-1962	62-0714 The uncertain sound	Spokane WA	
62-68	Zie, Eén groter dan ieder van hen, is hier		
15-07-1962	62-0715 Behold, a Greater than all of them is here	Spokane WA	
62-69	Jezus Christus is gisteren en heden Dezelfde, en in eeuwigheid		
18-07-1962	62-0718 Jesus Christ is the same yesterday, today, and forever	Salem OR	
62-69-a	Leven		
19-07-1962	62-0719B Life	Salem OR	
62-70	Volhardend		
19-07-1962	62-0719E Perseverant	Salem OR	
62-71	Een getuigenis op de zee		
20-07-1962	62-0720 A testimony on the sea	Salem OR	
62-72	Ziet, meer dan Salomo is hier		
21-07-1962	62-0721 Behold, a greater than Solomon is here	Salem OR	
62-73	Toon ons de Vader en het is ons genoeg		
22-07-1962	62-0722 Show us the Father and it will suffice us	Salem OR	
62-74	Heer, wij wilden Jezus wel zien		
24-07-1962	62-0724 Sir, we would see Jesus	Canada Port Alberni BC	
62-75	Meer dan Salomo is hier		
25-07-1962	62-0725 A greater than Solomon is here	Canada Port Alberni BC	
62-76	Een getuigenis op zee		
26-07-1962	62-0726 A testimony upon the sea	Canada Port Alberni BC	
62-77	Wij zouden Jezus willen zien		
27-07-1962	62-0727 We would see Jesus	Canada Victoria BC	
62-78	God heeft een voorziene weg		
28-07-1962	62-0728 God has a provided way	Canada Victoria BC	
62-79	Volhardend		
29-07-1962	62-0729 Perseverant	Canada Victoria BC	
62-80	De huidige staat van mijn bediening		
08-09-1962	62-0908 Present stage of my ministry	Jeffersonville IN	
62-81	De aftelling		
09-09-1962	62-0909M Countdown	Jeffersonville IN	
62-82	In Zijn tegenwoordigheid		
09-09-1962	62-0909E In His presence	Jeffersonville IN	
62-83	De sleutel tot de deur		
07-10-1962	62-1007 The key to the door	Jeffersonville IN	
62-84	De invloed van een ander		
13-10-1962	62-1013 The influence of another	Jeffersonville IN	
62-85	De gestalte van een volmaakt mens		
14-10-1962	62-1014M The stature of a perfect man	Jeffersonville IN	